

Granuflex®

Hidrokolloid kötszer




III Convatec

 Egyszeri használatra

 Sugársterilizett

 **Figyelem! - Lásd a használati utasítást.**

 Lot szám

 Lejáratí idő

A TERMÉK LEÍRÁSA

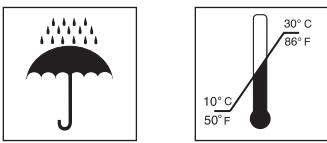
A Granuflex hidrokolloid kötszer olyan steril hidrokolloid kötszer, amely egy polimer anyagba ágyazott belső (a sebfelszínnel érintkező) hidrokolloid rétegből és egy külső poliuretán hab rétegből áll. A kötszer kölcsonhatásba lép a sebváladékkal és olyan nedves környezetet hoz létre, amely kedvező a seb gyógyulása szempontjából, magába szívja a váladékot és segíti az autolitikus sebtisztulást. A Granuflex hidrokolloid kötszer használható elsődleges vagy másodlagos kötszerként, egyéb kötszerekkel kombinálva is.

JAVALLATOK: Krónikus sebek - Felfekvés (I-IV. stádium), lábszár-fekély. **Akut sebek** - Sebészeti beavatkozások utáni sebek (pl. műtét utáni sebek, bőrtültetési donorhelyek), baleseti sérülések (kisebb horzsolások, szakított sebek), égési sebek (első- és másodfokú égések), bőrgyógyászati kimetszések.

ELLENJAVALLAT: A kötszer vagy összetevői iránti érzékenység es-etén nem ajánlott.

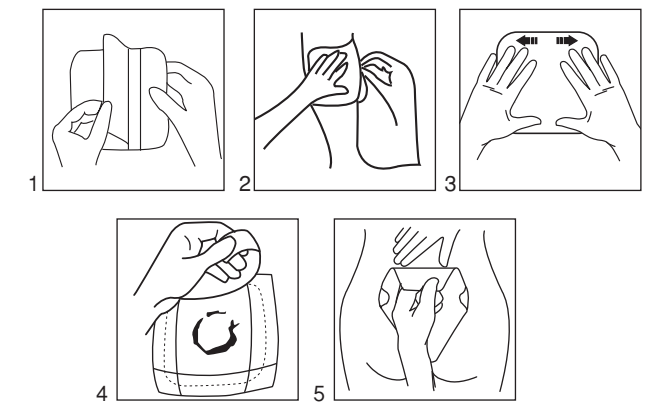
ELŐVIGYÁZATOSSÁG ÉS MEGFIGYELÉS: 1.) Amennyiben indokolt, megfelelő kiegészítő kezelést kell alkalmazni, (pl. fokozatos kompressziós kötést kell felhelyezni a vénás lábszárfekély esetén, illetve nyomáscsökkenítő intézkedéseket kell tenni felfekvés kezelésénél). 2.) A kötszer által teremtett autolitikus sebtisztulást biztosító környezet eredményezheti azt, hogy a seb az első néhány kötszercsere alkalmá-val nagyobbnak tűnik, mint korábban. 3.) A krónikus sebek kolonizá-ciója általános dolog, nem jelent kontraindikációt a kötszer használatával szemben. A kötszer fertőzött sebek esetén is használ-ható orvosi felügyelet és a megfelelő antibiotikumos kezelés mellett, de ilyenkor gyakrabban kell ellenőrizni a sebet. 4.) Ritkán felléphet bőr ir-ritáció és/vagy a bőr macerációja, de jelentettek hipergranulációt és al-lergiás reakciót is. 5.) Nem javasoljuk a kötszer gyakori cseréjét az olyan sebeknél, amelyeknél a sebet környező bőr veszélyeztetve van. 6.) Klinikai anaerob fertőzés esetén a seb lezárásával járó terápia nem javasolt.

RAKTÁROZÁSI TUDNIVALÓK



Szobahőmérsékleten kell tartani. Ne tegye hűtőszekrénybe és védje a nedvességtől.

Ez a termék szállításakor steril. Ha a termék közvetlen csomagolása megsérül, ne használja fel.



ALKALMAZZA A KÖTSZERT ÚGY, HOGY 2 CM-REL TÚLNYÚLJON A SEB SZÉLÉN

Megjegyzés: Miközben a kötszer felszívja a sebváladékot, a gél kialakulása, buborékként, láthatóvá válik a kötszer külső felszínén.

- Vegye le a szilikon védőfóliát a kötszer hátuljáról, és igyekezzen minél kisebb helyen érinteni ujjával a tapadófelszínt.
- Óvatosan helyezze a kötszert a sebre; ne nyújtsa meg.
- Rögzítse a kötszert a helyére, hogy biztonságosan tapadjon a seb szélei köré.
- Ha szükséges, rögzítse a kötszer széleit nem allergizáló ragta-passzal.
- Eltávolításkor egyik kezével szorítsa a bőrre a kötszert, a másikkal pedig óvatosan emelje el a kötszer egyik szélét.

A kötszert hét napnál tovább nem ajánlatos a seben hagyni.

Granuflex®

Opatrunek hydrokoloidowy





III Convatec

 Do użytku jednorazowego

 Sterylizowany poprzez napromienowanie

 **Uwaga - proszę zapoznać się z instrukcją użytkowania**

 Nr serii

 Data ważności

INFORMACJE OGÓLNE

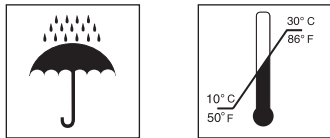
Opatrunki Granuflex są to jawle opatrunki hydrokoloidowe, złożone z wewnętrznej (stykającej się z raną) warstwy hydrokoloidowej na podłożu samoprzylepnego polimeru, oraz z warstwy zewnętrznej - pi-anki poliuretanowej. Opatrunek pod działaniem wydzielin z rany tworzy wilgotne środowisko sprzyjające procesom gojenia, wchłania płyny wysiękowe oraz wspomaga autolizę tkanek martwiczych. Opatrunki Granuflex mogą być stosowane bezpośrednio na ranę lub w kombinacji z innymi opatrunkami.

ZASTOSOWANIE: *Rany przewlekłe* - odleżyny (I-IV stopnia), owr-zodzenia podudzi. ***Rany ostre*** - Rany chirurgiczne (pooperacyjne, miejsca pobrania przeszczepów skóry), rany urazowe (np. niewielkie otarcia, rany szarpane), oparzenia (I i II-), miejsca po wycięciach zmian skórnych.

PRZECIWSKAZANIA: Opatrunki nie powinny być stosowane u osób, o których wiadomo, że są uczulone na opatrunki Granuflex lub ich składniki.

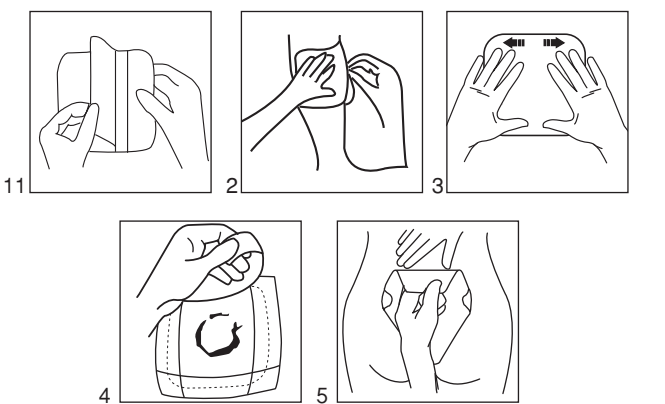
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OBSERWACJE KLINICZNE
1) W zależności od wskazań klinicznych należy wdrożyć odpowiednie środki wspomagające leczenie (np. bandażowanie o stopniowanym ucisku w leczeniu owrzodzeń podudzi, lub odpowiednie środki zapobiegające uciskowi przy leczeniu odleżyn).
2) Ze względu na wytwarzane przez opatrunek środowisko sprzyjające autolizie tkanek martwiczych rana może wyglądać na większą po kilku pierwszych zmianach opatrunku.
3) Częstym zjawiskiem jest kolonizacja przewlekłych ran przez drob-noustroje, nie stanowi ona jednak przeciwwskazania do stosowania opatrunku. Na rany zakażone opatrunek może być stosowany pod nadzorem lekarza, przy jednoczesnym podawaniu antybiotyków i częstym monitorowaniu rany.
4) Do rzadko obserwowanych działań niepożądanych zalicza się podrażnienie i/lub macerację skóry, nad-mierne ziarninowanie i reakcje alergiczne.
5) U osób z uszkodzeniami skóry otaczającej ranę nie zaleca się częstych zmian opatrunku.
6) Opatrunki okluzyjne nie są wskazane w przypadku zakażeń beztlencowcami.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA



Przechowywać w temperaturze pokojowej. Chronić przed niską temperaturą i wysoką wilgotnością.

Dostarczany produkt jest sterylny. Nie używać, jeżeli bezpośrednie opakowanie opatrunku jest uszkodzone.



NALEŻY STOSOWAĆ OPATRUNEK O ROZMIARZE UMOŻLIWIAJĄ-CYM POKRYCIE RANY Z 2-CENTYMETROWYM MARGINESEM ZDROWEJ SKÓRY.

Uwaga: Ponieważ opatrunek wchłania płyny wysiękowe, tworzący się żel może być widoczny pod postacią pęcherzyka pod zewnętrzną powierzchnią opatrunku.

- Usunąć ze spodniej powierzchni opatrunku silikonowy papier zabezpieczający. Unikać dotykania palcami samoprzylepnej powierzchni.
- Należyć na ranę opatrunek ruchem rozwijającym. Nie naciągać opatrunku.
- Dla zapewnienia właściwego przylegania wygładzić i docisnąć opatrunek wzdłuż brzegów rany.
- W razie potrzeby zabezpieczyć brzegi opatrunku hypoalergicznym plastrem.
- Aby usunąć opatrunek należy jedną ręką ucisnąć skórę, a drugą unieść brzeg opatrunku.

Nie zaleca się pozostawiania tego samego opatrunku przez okres dłuższy niż 7 dni.

Granuflex®

Hydrokoloidní krytí



III Convatec

 Pro jednorázové použití

 Sterilizováno zářením

 **Pozor - přečtete si návod k použití**

 Šarža

 Použitelné do

POPIS VÝROBKU:

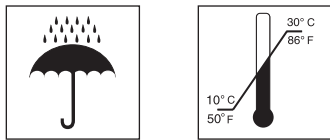
Granuflex je hydrokoloidní krytí tvořené vnitřní vrstvou hydrokoloidů obsažených v adhezivní polymerové matrix (vrstva, která přichází do kontaktu s ranou) a vnější vrstvou tvořenou polyuretanovým filmem. Krytí reaguje s exudátem z rány a vytváří vlhké prostředí, které podporuje proces hojení, absorbuje exudát z rány a napomáhá rozkládání neživé tkáně. Hydrokoloidní krytí Granuflex je možné použít jako primární nebo sekundární krytí v kombinaci s dalším krytím.

INDIKACE: *chronické rány* - dekubity (I. až IV. stádium), bércové vředy. ***akutní rány*** - chirurgické rány (např. pooperační rány, plochy po odebráních kožních štěpích), traumatické rány (menší odřeniny, lacerace), popáleniny (první a druhý stupeň), dermatologické excize.

KONTRAINDIKACE: Nepoužívat u pacientů se známou přecitlivělostí na tyto obvazy nebo jejich složky.

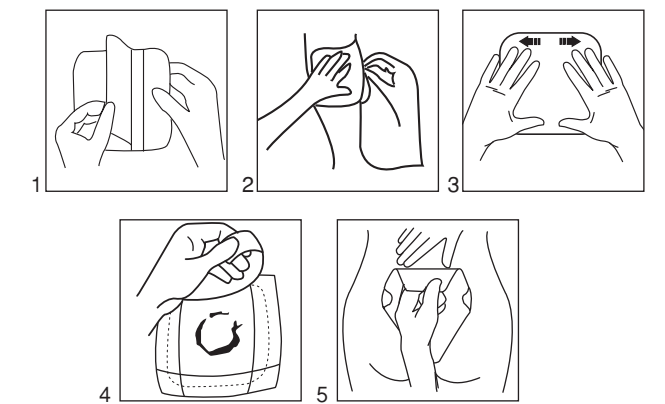
UPOZORNĚNÍ
1) V indikovaných případech je třeba provést příslušná podpůrná opatření (např. odstupňovaná kompresivní bandáž u léčby bércových vředů nebo uvolnění tlaku při léčbě dekubitů).
2) Léčebným účinkem krytí dochází k rozkladu odumřelé tkáně, a tak se může stát, že se rána při prvních převazech jeví větší než byla původně.
3) Koloni-zace chronických ran je běžná a není kontraindikací použití krytí. Pod lékařským dohledem lze použít krytí i u infikovaných ran, a to v kombinaci s příslušnou léčbou antibiotiky a častým sledováním rány.
4) Výjimečně byly hlášeny iritace a/nebo macerace kůže, hypergranulace a alergické reakce.
5) Při postižení kůže v okolí defektu se nedoporučují příliš časté převazy.
6) V případě klinické anaerobní in-fekce se nedoporučuje okluzivní léčba.

ZÁSADY SKLADOVÁNÍ



Skladujte při pokojové teplotě. Neskladujte v chladničce a nevys-tavujte působení vysoké vlhkosti.

Tento výrobek je dodáván jako sterilní. Pokud došlo k přímému poškození obalu, výrobek nepoužívejte.



POUŽÍTE KRYTÍ, KTERÉ PŘESAHUJE RÁNU O 2 CM

Poznámka: Krytí absorbuje exudát rány a vzniká gel. Ten se může ob-jevit jako bublina na vnější straně krytí.

- Odstraňte silikonový krycí papír ze zadní strany krytí a co nejméně dotýkejte kontaktního povrchu.
- Jemně překryjte ránu krytím, nenapínejte jej.
- Rukou přitlačte krytí v okolí rány, abyste zajistili správné přilnutí okrajů.
- V případě potřeby zajistěte okraje obvazu hypoalergickou páskou.

Odstranění

- Jednou rukou lehce přitlačte kůži v okolí rány a druhou rukou jemně nadzdvihněte cíp obvazu.

Maximální doporučená doba aplikace je sedm dní.

Granuflex®

Hydrokoloidný obváz




III Convatec

 Na jednorazové použitie

 Sterilizovaný žiarením

 **Upozornenie - Prečítajte si návod na použitie**

 Šarža

 Spotrebujte do

POPIS VÝROBKU

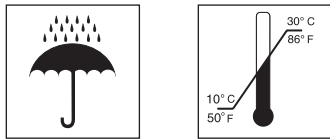
Granuflex je hydrokoloidný obváz pozostávajúci z vnútornej (v kontakte s ranou) vrstvy hydrokoloidov obsiahnutých v adhezívnej polymérovej základnej hmote a z vonkajšej vrstvy polyuretánovej peny. Obváz reaguje s exsudátom a vytvára vlhké prostredie podporujúce hojenie, absorbuje exsudát a napomáha autolytickému vyčisteniu rany. Granu-flex hydrokoloidný obváz môže byť použitý ako primárny alebo sekundárny obváz v kombinácii s inými obvazmi na rany.

INDIKÁCIE: *Chronické rány* - Dekubity (stupeň I - IV), vredy pred-kolenia. ***Akútne rány*** - Chirurgické rany (pooperačné rany, miesta po darovaní kože), poúrazové rany (mierne odreniny, tržné rany), popáleniny (prvého a druhého stupňa), dermatologické excízie.

KONTRAINDIKÁCIE: Neodporúča sa používať u pacientov so ziste-nou precitlivenosťou na obváz alebo jeho zložky.

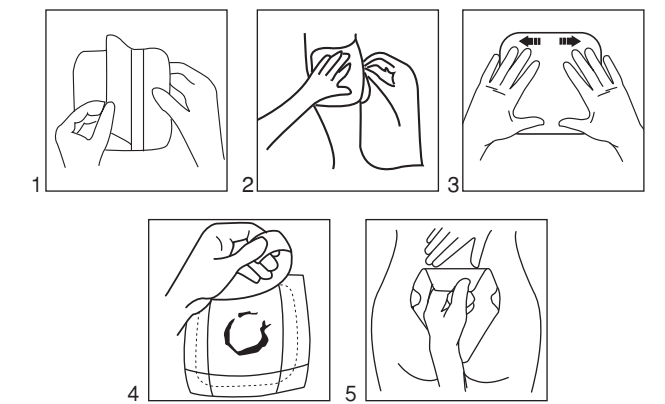
UPOZORNENIA A POZOROVANIA:
1) V prípade potreby treba urobiť vhodné podporné opatrenia (napr. použitie tlakovej bandáže pri starostlivosti o vredy predkolenia pri vénovej nedostatočnosti, alebo opatrenia na zníženie tlaku pri starostlivosti o dekubity).
2) Prostredie podporujúce autolytické čistenie rany môže spôsobovať, že rana vyz-erá po prvých prevázoch väčšia.
3) Kolonizácia chronických rán je bežná a nie je kontraindikáciou pre použitie obvazu. Pod dohl'adom lekára môže byť obváz použitý aj na infikované rany v kombinácii s vhodnou antibiotickou liečbou a častou kontrolou rany.
4) Zriedkavo sa vyskytlo podráždenie a/alebo macerácia kože, hypergranulácia a aler-gické reakcie.
5) Pri ranách s oslabenou kožou v okolí sa neodporúčajú časté výmeny obvazu.
6) V prípade anaeróbnej infekcie sa neodporúča okluzivná terapia.

SKLADOVACIE PODMIENKY



Skladujte pri izbovej teplote. Navystavujte chladu a vysokej vlhkosti.

Tento výrobek je dodávaný sterilný. Ak bol priamy obal výrobku poškodený, nepoužite ho.



ZVOL'TE ROZMERY OBVÁZU TAK, ABY RANU PRESAHOVAL O 2 CM

Poznámka: pri absorbovaní exsudátu obvazom môže byť zreteľ'né vytváranie gélu, ktoré sa prejaví vznikom bubliny na vonkajšej strane obvazu.

- Odstráňte silikónový krycí papier zo zadnej strany obvazu, snažte sa pri tom obmedziť kontakt prstov s adhezívnym povrchom.
- Jemne rozviňte obváz cez ranu; nenapínajte ho.
- Upravte obváz rukou tak, aby bol bezpečne pripevnený v okolí rany.
- Ak je to potrebné, zabezpečte okraje obvazu hypoalergénnou páskou.
- Zatlačte jednou rukou na kožu a opatrne podvihnite okraj obvazu druhou rukou.

Maximálny odporúčaný čas nalepenia obvazu je sedem dní

STERILE

Granuflex®

Hidrokoloidna obloga



Convatec

Samo za jednokratnu uporabu

Sterilizirano iradijacijom

Pozor - pogledajte uputstvo za uporabu

Serija

Rok valjanosti

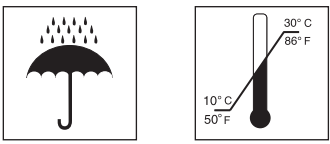
OPIS PROIZVODA : Granuflex Hidrokoloidna obloga sastoji se od jednog unutarnjeg sloja (priključen uz ranu) hidrokoloida, smještenih u ljepljivju ovojnici od polimera i jednog vanjskog sloja od poliuretanske pjene. Obloga, u uzajamnom djelovanju sa sekretom iz rane, stvara vlažnu okolinu koja pogoduje postupku cijeljenja, upija sekret iz rane i pomaže pri autolitskom debridmanu. Granuflex Hidrokoloina obloga primjenjuje se kao samostalna obloga ili kao pomoćna u spoju s drugim oblogama za rane.

INDIKACIJE : Kronične rane - Decubitus (Stadij I-IV), Ulcus cruris. ***Akutne rane*** - Kirurške rane (Post - operative rane, Rane pri transplantaciji kože), Traumatske rane (Manje oderotine, Razderotine). Opekline (Prvog i Drugog stupnja), Dermatološke ekscizije.

KONTRAINDIKACIJE : Ne primjenjivati kod pacijenata s poznatom osjetljivošću na oblogu ili njezine sastojke.

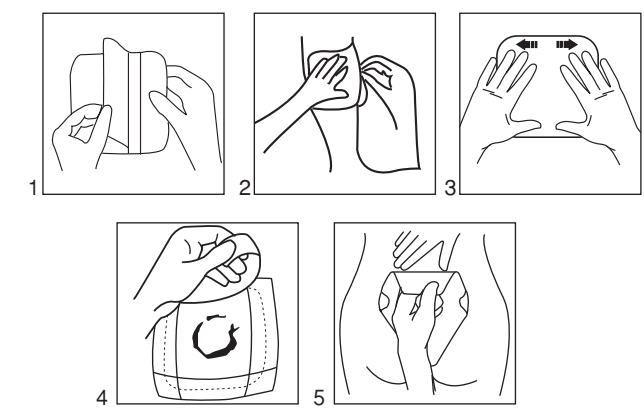
MJERE OPREZA I OPAŽANJA : 1) Primijeniti prikladne pomoćne postupke kada su indicirani (npr. primijeniti stupnjevanu kompresiju pri liječenju venskih ulcus-a, ili prikladne postupke pri liječenju decubitus - a). 2) Zbog autolitskog debridmana izazvanog djelovanjem obloge, rana izgleda većom po izmjeni nekoliko početnih obloga. 3) Nakupine bakterija na kroničnim ranama su uobičajena pojava što nije kontraindikacija za primjenu hidrokoloidne obloge. Obloga se može rabiti na inficiranim ranama, ali pod kontrolom medicinskog stručnjaka, zajedno s primjenom primjerene antibiotske terapije te učestalim praćenjem statusa rane. 4) Nadraženost i/ili crvenilo kože, hipergranulacija i alergijske pojave izviještene su vrlo rijetko. 5) Ukoliko je koža oko rane ugrožena, učestalo mijenjanje obloga nije preporučljivo. 6) U slučaju nazočnosti kliničke anaerobne infekcije, okluzivna terapija se ne preporuča.

MJERE SKLADIŠTENJA



Skladištiti na sobnoj temperaturi. Izbjegavati hlađenje ili izlaganje visokoj vlažnosti.Ovaj proizvod isporučen je sterilan.

Ukoliko je izravno pakiranje oštećeno, ne upotrebljavajte proizvod iz tog pakiranja.



PRIMIENITE OBLOGU NA NAČIN DA RUBOVI OBLOGE BUDU UDALJENI 2 cm OD RUBA RANE.

Naznaka: Budući da obloga upija sekret iz rane, tako stvoreni “gel” u obliku mjehura, vidljiv je kroz vanjsku stijenku obloge.

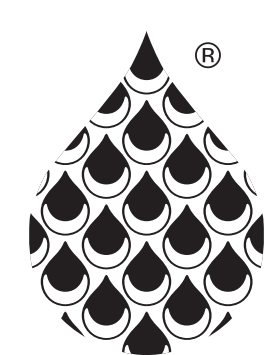
- Odstranite zaštitni papir s poedine obloge, pazeći da prstima što manje dodirujete ljepljivu površinu.
- Nježno postavite oblogu preko rane; ne rastežite ga.
- Postavite oblogu na mjesto i nježno rukom potisnite rubove na okolnu kožu.
- Ako je potrebno, osigurajte rubove obloge s hipoalergičnom ljepljivom trakom.
- Jednom rukom kožu potisnite na dolje,a drugom pažljivo podignite jedan rub obloge.

Najdulje vrijeme primjene obloge je sedam (7) dana.

STERILE

Granuflex®

Hidrokoloidna obloga



Convatec

Za enkratno uporabo

Sterilizirano z gama žarki

Opozorilo - glej navodila za uporabo

Serija

Uporabno do

OPIS PROIZVODA

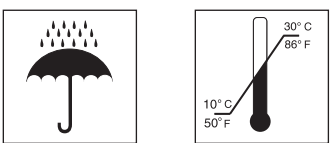
Stanjšane Granuflex obloge se sterilne, tanke hidrokoloidne obloge. Sestavljene so iz notranje (kontaktnе) hidrokoloidne plasti, suspergi-rane v adhezivnem polimernem matriksu in zunanje plasti, ki jo tvori poliuretanski film. Obloga vpija eksudat iz rane in ustvarja gel, ki vzdržuje na rani vlažno okolje. Vlažno okolje pospešuje avtolitično čiščenje rane in proces celjenja. Hidrokoloidna obloga Granuflex se lahko uporablja kot primarna obloga ali pa kot sekundarna obloga v kombinaciji z drugimi sredstvi za oskrbo rane.

INDIKACIJE: Kronične rane - preležanine (I. - IV. stopnje), golenje razjede. ***Akutne rane*** - kirurške rane (pooperative rane, odvzemna mesta, ekscizije), travmatske rane (odrgnine, razpočne rane), opekline prve in druge stopnje.

KONTRAINDIKACIJE: Ni primeren za uporabo pri bolnikih z znano preobčutljivostjo na oblogo ali katero od njenih sestavin.

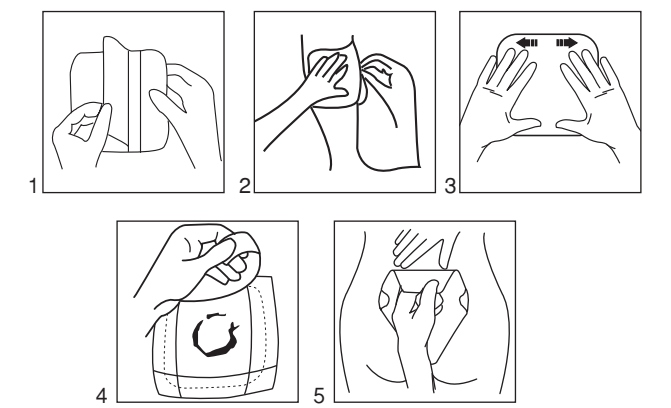
PREVIDNOSTNI UKREPI: 1) Kjer je potrebno, izvajamo dodatne preventivne in terapevtske ukrepe (npr. kompresijsko terapijo pri venskih golenjih razjedah in ukrepe za zmanjšanje pritiska pri preležaninah). 2) Ob prvih prevezah se rana zdi večja, kar je posledica avtolitičnega odlučjenja naslag. 3) Kolonizacija kronične rane je normalen pojav in ne predstavlja kontraindikacije za uporabo obloge. Obloga se pod nadzorom zdravnika, ob ustrezni antibiотиčni terapiji in skrbnem opazovanju, lahko uporablja za oskrbo okuženih ran. 4) V redkih primerih se lahko pojavijo znaki draženja kože, maceracija, hipergranulacije in reakcije preobčutljivosti. 5) Pri oskrbi razjed s poškodovano okolno kožo odsvetujemo pogosto menjavo oblog. 6) Pri dokazani okužbi rane z anaerobi okluzivna terapija ni priporočljiva.

POGOJI SKLADIŠČENJA



Izdelek hranimo pri sobni temperaturi. Ne izpostavljajmo ga visoki vlagi in se izogibamo zamrznenju.

Proizvod je sterilen. Če je embalaža poškodovana, proizvoda ne uporabljajte.



IZBEREMO OBLOGO, KI SEGA 2 CM ČEZ ROBOVE RANE
Opomba: Ko obloga vpija eksudat iz rane, se tvori gel, ki ga lahko na zunanji strani vidimo kot mehur.

- S hrbtne strani obloge odstranimo zaščitni silikonski papir tako, da se s prsti čim manj dotikamo lеpljne površine.
- Nežno položimo oblogo na rano; obloge ne nategujemo.
- Oblogo pogladimo z roko, da zagotovimo dobro prilepljenje robov. **OPOZORILO:** Kadar uporabljamo steroidno mazilo, ga nežno vtremo v prizadeto področje. Ko se mazilo vpije, postopek ponovimo, tako da dobimo tanek nanos mazila. Pazimo, da pustimo dovolj velik rob kože (2 cm) suh, kar zagotavlja dobro prilepljenje obloge.
- Če je potrebno, rubove obloge dodatno pričvrstimo s hipoalergičnim lepilnim trakom.
- Na eni strani z eno roko pritisnemo na kožo in z drugo roko pažljivo dvignemo rob obloge.

Obloga sme ostati na koži do sedem dni.

STERILE

Granuflex®

Грануфлекс повязка на рану



Convatec

для одноразового использования

Стерильно – стерилизовано гамма-излучением

Внимание! - смотрите вложенную инструкцию по использованию

Номер лота/контрольный номер

Срок годности

Описание продукта:
Повязка Грануфлекс (Granuflex) - гидроколлоидная повязка, состоящая из внутреннего слоя (контактирующего с раневой поверхностью), слоя гидроколлоидов, содержащихся в пределах клейкой полимерной матрицы и внешнего слоя полиуретановой пены. Повязка обеспечивает влажную окружающую среду для раневой поверхности. Это стимулирует процессы заживления, способствуя аутолитическому очищению раны, облегчая перемещение эпителиальных клеток на раневую поверхность, и позволяет удалить повязку без повреждения свежих грануляций. Повязка может быть использована как первичная или вторичная в комбинации с другими раневыми повязками. Клейкий слой содержит эластомеры, которые увеличивают способность повязки связывать раневой экссудат, формируя когезивный гель.

ПОКАЗАНИЯ: Хронические раны - пролежни (Стадия I - IV), язвы нижних конечностей. ***Острые раны*** – травматического происхождения (полученные вследствие незначительного трения, разрывы), ожоги (первой и второй степени), донорские участки кожи, хирургические раны (послеоперационные раны, участки взятия кожи у доноров кожного покрова)

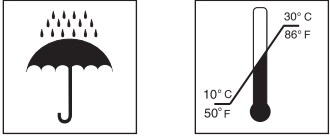
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Грануфлекс не должна использоваться у пациентов с повышенной чувствительностью или аллергической реакцией к повязке Грануфлекс® или ее компонентам.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

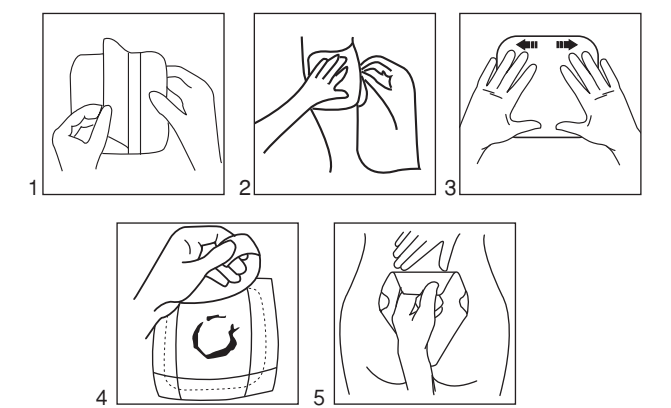
1) По показаниям должны проводиться дополнительные мероприятия по лечению ран (например, локальная компрессия при терапии язв нижних конечностей при венозной недостаточности) или разрузка и исключение сдавления тканей при терапии пролежней). 2) Вследствие нормального процесса аутолитического очищения раны рана при последующих перевязках может казаться больше, чем вначале. 3) Микробная контаминация хронических ран – достаточно распространенное явление и не является противопоказанием к использованию повязки Грануфлекс. Более того, повязка Грануфлекс может использоваться и на инфицированных ранах под наблюдением врача совместно с соответствующей терапией и частом контроле состояния раны. В присутствии анаэробной инфекции окклюзионное ведение раны не рекомендуется. 4) Сообщается о редких случаях воспаления и/или мацерации кожи вокруг раны, гипергрануляции и аллергических реакций. 5) Не рекомендуется частая смена повязок при наличии поврежденной или истонченной окружающей рану кожи.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ



Хранить при комнатной температуре. Беречь от воды, охлаждения и воздействия высокой влажности.

Продукт поставляется стерильным. Не используйте при повреждении непосредственной упаковки.



НАЛОЖИТЕ ПОВЯЗКУ ТАК, ЧТОБЫ ЕЕ КРАЯ ПЕРЕКРЫВАЛИ ОБЛАСТЬ РАНЫ НА 3 CM

Перед наложением повязки обработайте рану раствором для промывания ран, используемым в Вашем лечебном учреждении, либо физиологическим раствором и высушите окружающую кожу.

Внимание: Поскольку повязка поглощает раневой экссудат, формирование геля может определяться визуально с внешней стороны повязки.

- Удалите защитный бумажный слой с обратной стороны повязки, стараясь минимизировать контакт пальцев с клейкой поверхностью.
- Мягко раскатайте повязку по ране; не растягивайте повязку
- Расправьте повязку на месте рукой для безопасного прикрепления вокруг краев раны.
- Если это необходимо, края повязки можно зафиксировать гипоаллергенным пластырем.

Продукт поставляется стерильным. Не используйте в случае повреждения непосредственной упаковки.

Convatec Inc.
Skillman, NJ 08558
USA
1-800-422-8811

Convatec Limited, Deeside, CH5 2NU, UK

Imported by:

DKSH Taiwan Ltd.
10th Floor, No. 22, Lane 407,
Tiding Blvd., Sec. 2,
Neihu Technology Park, Taipei City 114,
Taiwan, R.O.C

Sponsored in Australia by:
Convatec (Australia) Pty Ltd.
Unipark Monash, Building 2, Ground Floor
195 Wellington Road
Clayton, Victoria 3168
(P.O. Box 63 Mulgrave, Victoria, Australia 3170)

Convatec (NZ) LTD
Level 4
369 Queens Street
P.O. Box 62663 Kalmia Street
Auckland, New Zealand

輸入販売元
コンパテック シャンパン株式会社
〒106-0032 東京都港区六本木1丁目8番7号
お客様相談窓口
☎0120-532384

Australia 1 800 335 276
België 02 3899742 or 0800-12011
Bosna 800020208
Canada 1-800-465-6302
Česká republika 800122111
Chile 800-210-113
Danmark 48 167474
Deutschland 0800-78 66 200
Eesti 8003030
Egypt (2012) 3645495 / (2012) 5557478
España 93 6023700
France 0800 35 84 80
Hong Kong / 香港 852-25169182
Hrvatska 01/6121 624 / 0800 8000
Ireland 1 800 721721
Israel + 972 3 9256712
Italia 800 930 930
Kosovo 044/ 116 722
Latvija 8000 5 333
Lietuva 8-800-70001
Luxemburg +32 2 3899742 or 0800-23157
Magyarország 0680 201 201 (code: 1212)
Malaysia 1-800-880-601
Nederland 0800-0224444 - stomazorgproducten
0800 -0224460 - woundzorgproducten

New Zealand 0800-441-763
Norge 80030995
Österreich 0800-216339
Polska 0800 120 093
Portugal 800 20 1678
România +40 21 230 23 90
Singapore 65-62459838
Slovenija 080 15 45
Slovensko 0 800 122 111
South Africa +27 (0)861 888 842
Suisse 0800-551110
Suomi 800179797
Sverige 08-704 72 50 Kundservice: 020-21 22 22
Thailand 66-2-2240060
Türkiye 0216 416 52 00
United Kingdom 0800 282 254 - Ostomy Care
0800 289 738 - Wound Therapeutics

中國 / 中国 86-21-63343100
台灣 / 台湾 0800212240
한국 82-2-34536333
日本 ☎0120-532384
Россия +7 800 200 80 99
Беларусь +7 800 200 80 99
Україна +7 800 200 80 99
Казакстан +7 800 200 80 99
Македонија 02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
Српска и Црна Гора 0800 101 102
България 0800 18 808

www.convatec.com

© 2009 Convatec Inc.

®/™ indicates a trademark of Convatec Inc.